

**Funèbres**  
**Las!**  
**phone.**  
**conditions.**  
**SMART**  
**eurs**  
**constamment**  
**Salles de**  
**OTTAWA**  
**DEN**  
**antages**  
**ES,**  
**ACHIQUE.**  
**portée de toutes les**  
**aut pas les remplacer**  
**4 grandes bouteilles**  
**ent aucun minéral,**  
**shon, pissent, rhu-**  
**in danger.**  
**s intimes, et sont un**  
**on, les "Amers Indi-**

**FAISONS JOYEUSE VIE**  
 Dans quel vrai beau monde nous vivons! La nature nous donne la beauté des montagnes, des vallons et des océans. Rien de mieux à désirer qu'une parfaite santé: mais que de fois la plupart des gens sont sans énergie, découragés et abattus par la maladie, alors qu'ils pourraient se bien porter, puisque chaque personne qui souffre peut obtenir une preuve satisfaisante que la *Green's August Flower* les délivrera de toute maladie, comme au moment de leur naissance. La Dyspepsie et la maladie du Foie sont les causes directes de soixante-quinze pour cent de maladies telles que l'attaque bilieuse, l'indigestion, la migraine, la constipation, la prostration nerveuse, l'étourdissement, la palpitation du cœur et autres symptômes alarmants. Trois doses de la *August Flower* prouveront ses effets merveilleux. Bouteille échantillons, 10 centimes. Essayez-la.

**MARCHE D'OTTAWA**

**FARINES**

Farine No 1 par baril	4 50	4 75
Farine forte de boulangers	4 75	5 00
Farine extra	5 50	5 75
Farine de sarrasin	3 50	3 75
Farine d'avoine	4 00	4 25
Farine de blé d'inde	3 25	3 50

**GRAINS**

Blé, le minot	00	00
Navets le sac	29	33
Blé d'inde	00	00
Pois	50	55
Fèves	1 00	1 25
Sarrasin	45	50
Orge	00	00
Seigle	00	00

**LÉGUMES**

Patates la poche	30	30
Navets le sac	30	42
Betteraves le sac	30	40
Choux, la douzaine	0 40	0 60
Pommes, le baril	1 75	2 00
Raisins la livre	10	10

**VIOLAIRES**

Poulets, le couple	40	60
Poules, la pièce	40	50
Canards	60	75
Dindes, la pièce	0 75	1 25
Oies	50	75

**VIANDES**

Bœuf, les 100 livres	5 50	5 50
Lard	6 50	7 00
Veau (au quartier)	5	7
Mouton do	6	8

**DIVERS**

Œufs	15	20
Beurre, en pain	19	23
do en sceau	13	15
Fromage	4	5
Suif brut, la livre	7	7 1/2
Suif fondu	10	13
Saindoux	10	12
Sucre d'érable	10	12
Miel, la livre	12	13
Sirup d'érable, le gallon	1 00	1 00
Poin, la tonne	9 00	12 50
Paille	5 00	6 00

**G PHILIBERT**  
**ORTATEUR**  
 Tapisseries Américaines Anglaises et Ecossaises.  
**COIN DES RUES DALHOUSIE ET ST. PATRICE, OTTAWA.**  
 Ceinture, Tapisseries, Peintures préparées, Huile, Mastic, Pinceaux, Vitres.  
 Articles de peintre en général.  
**FERRONNERIE**  
 Pour les meilleures ferronneries à bon marché, allez chez  
**MCDUGALL & CUZNER**  
 Le plus ancien magasin de ce genre à Ottawa, établi en 1859, à l'enseigne de la **GROSSE TARRIERE**, Rue Sussex, et coin de la rue Duke, CHAUDIERES, OTTAWA. Et à MATTAWA, P.Q.  
**MCDUGALL & CUZNER**  
**CHANCE EXTRAORDINAIRE**  
 DANS LES **MODES D'ETE**  
 ARTICLES DE FANTAISIES

Le stock complet est offert à UN TIERS à meilleur marché de nos prix ordinaires. La vente commence  
**Samedi Matin**  
 Un mot d'avis aux personnes intelligentes; seulement venez à bonne heure à la  
**Grande Vente du Jubilé de WOODCOCK**  
**39, Rue Sparks**

**ATELIERS TYPOGRAPHIQUES**  
 — DU —  
**"CANADA"**  
 ET DE  
**L'Union Nationale**  
**524 RUE SUSSEX,**  
 OTTAWA

On exécute à ces ateliers toutes sortes  
**D'IMPRESSIONS**  
 TELLES QUE:  
 Livres, Têtes de comptes, Memorandums, Cartes d'affaires, Cartes de visite, Chèques, Billets, Traités, Enveloppes  
 Catalogues, Listes de prix, Programmes, Circulaires, Affiches, Placards, Lettres funéraires, Rtc., etc., etc.

**BLANCS POUR AVOCATS**  
 Déclarations sur compte, Déclarations sur billet, Demandes de plaidoyer, Comparaisons, Subpoenas, Affidavits, Objections, Fiats, Inscriptions, Rtc., etc., etc.

**POUR NOTAIRES**  
 Contrats de vente, Contrats de mariage, Blancs de billets, Procurations, Quittances, Transports, Protêts, Obligations, etc.

**POUR LES SEC. TRESORIER**  
 Listes d'évaluation, Listes De Perception, Liste Alphanétique d'électeurs

**LE TOUT SUR BON PAPIER**  
 ET A DES **PRIX TRES BAS**

Les ordres envoyés par la Post. reçoivent une attention toute spéciale et sont exécutés sans délai.  
**ABONNEMENTS:**  
**LE CANADA** quotidien, par an, \$3.00  
**L'UNION NATIONALE** hebdo., do \$1.00  
 Tout abonnement est invariablement payable d'avance.

**W. A. ARMOUR**  
 Manufacturier et Importateur  
**MOULURES POUR ENCADREMENT D'IMAGES, HIROIRS,**  
 (Glaces de fabrication allemande et anglaise)  
**Tableaux à l'huile anglais, français et allemands,**  
 Aussi, toutes sortes de Peintures, Cartes en plume, et de canevases pour tableaux  
**LES MARCHANDISES SONT VENDUES PAYABLE TANT LA SEMAINE QU'LE MOIS**  
**IMAGES ENCADREES AU PRIX DES MANUFACTURES**  
**Venez me faire une visite, Et vous vous étonnerez au moins de 10 à 25 par cent.**  
 N. B.—Je vendrais aux marchands les mouleurs, cadres, peintures, miroirs, canevases pour tableaux et toutes les plus récentes nouveautés du commerce de peintures aux prix de Montréal et Toronto.  
**W. A. ARMOUR,**  
**482 rue Sussex.**

**EST-CE BIEN LE "New Williams"**  
 la machine à coudre dont on fait tant d'éloges et qui a assez de force pour coudre le cuir?  
 Oui, car j'ai cousu TROIS DOUBLES DE CUIR avec, et je puis faire maintenant des OUVRAGES DELICATS tout aussi bien.  
 Faites-en l'essai.  
**G. McDIARMID,**  
**163, rue Sparks.**

**Chemins de Fer Canadien du Pacifique**  
**LIGNE COURTE**  
**OTTAWA, QUEBEC ET MONTREAL.**

**TABLEAU DES HEURES**

	Express Direct	Express local.	Express local.	Express local.
Laisse Ottawa	a.m. 4 48	a.m. 8 25	p.m. 4 20	p.m. 5 32
Arr. à Montréal	a.m. 8 20	p.m. 12 35	a.m. 8 30	p.m. 9 00
Arr. à Québec	p.m. 2 20		a.m. 6 30	p.m. 6 30
Laisse Québec	p.m. 10 00		p.m. 10 00	p.m. 2 30
Laisse Montréal	a.m. 9 00	a.m. 7 15	p.m. 6 00	p.m. 8 00
Arrive à Ottawa	p.m. 12 23	a.m. 11 35	p.m. 10 15	p.m. 11 35

**DELEGANTS CHARS PALAIS** sont attachés aux trains de vitesse entre Ottawa et Montréal.  
 Connections à Québec pour Halifax, St. Jean et tous les points sur le chemin de l'intercolonial.  
 Connections à Montréal avec les trains chemins de fer pour Portland, Boston, tous les points de la Nouvelle-Angleterre.

**BRANCHE D'AYLMER:**  
 Les trains quittent Hull pour Aylmer à 5.09 a.m., 1.24 p.m., 5.20 p.m., 10.10 p.m.  
 Arrive d'Aylmer à 8.20 a.m., 11.08 a.m., 4.50 p.m., et 8.20 p.m.  
**SECTION ST. LAURENT ET OTTAWA**  
 Gare Union..... 7 00 a.m. 2 00 p.m.  
 Arr. à Prescott..... 9 45 a.m. 4 05 p.m.  
 Laisse Prescott..... 7 00 a.m. 2 05 p.m.  
 Arr. à Ottawa..... 10 00 a.m. 4 10 p.m.  
 Connection par le bateau entre Prescott et Ogdensburg pour tous les trains.  
 La seule ligne directe pour New-York.

La nouvelle ligne entre Ottawa, Toronto et l'Ouest, ouverte le 11 août 1884:  
 L'Express du jour quitte Ottawa à 12.35 pm  
 " Arr. à Toronto à 9.50 pm  
 " du soir quitte Ottawa à 11.45 pm  
 " Arr. à Toronto à 8.30 am  
 " du jour quitte Toronto à 8.30 ar  
 " Arr. à Ottawa à 5.00 pm  
 " du soir quitte Toronto à 8.00 pm  
 " Arr. à Ottawa à 4.38 am  
 Chars palais élégants sur les trains du jour.  
 Chars dorés somptueux sur les rails du soir.  
 Connections à Smith's Falls pour Brockville et le chemin de fer du Grand Tronc; aussi pour le chemin de fer Utica and Black River et ses nombreuses connections pour le sud et l'est.  
 Ligne directe pour Chicago et tous les points à l'ouest, sud-ouest et nord-ouest.  
 Pour les billets, le prix du passage, les sièges dans le char-à-ban, la table de départ des trains pour le haut de l'Ottawa et toutes les autres stations locales et autres informations concernant les passagers s'adresser au bureau des billets.  
**42 RUE SPARKS**  
 D. MCGILL  
 Agent général des passagers.  
**J. E. PARKER,**  
 Agent de Billet.  
**W. WHYTE**  
 Surintendant-général  
**W. C. VANHORNÉ,**  
 Vice-P. M. A. G. T.

**Tailles pour Fenêtres**  
 Nous venons de recevoir le plus bel assortiment de toiles peintes et dorées pour fenêtres qui ait jamais été importé en Canada  
**JACOB ERRATT**  
**MAGASIN PALAIS DE MEUBLES**  
**35 RUE RIDEAU.**  
 N. B.—Voyez les échantillons de ces toiles dans ma vitrine!

**Cinquante pour cent de moins**  
**LIVRES! LIVRES!! LIVRES!!!**  
 Pour Avocats, Docteurs, Membres du Clergé, Marchands, Ecoles et Collèges.  
**RELIURE, PAPETERIE.**

LES sous-sousés qui assistent aux principales ventes de livres et de tableaux, et qui achètent des bibliothèques des particuliers de grand prix en Angleterre et sur le continent, peuvent fournir des livres à environ 50 pour cent de moins que le prix courant ordinaire. Tableaux, Livres et MSS achetés sur ordre.  
 Tous les livres neufs et de seconde main et les revues seront livrés dans le plus court délai.  
**J. MOSCRIPT, PYE et Cie.**  
 Relieurs Exportateurs, Papeteriers, Editeurs  
 154, RUE WEST REGENT, GLASGOW, ECOSSE.  
**BONNE NOUVELLE DU PAYS!**  
 Pour la commodité de "Kin Beyond Sea, J. Moscript, Pye et Cie., (de la susdite

**—AUX—**  
**Terres Boisées —DE—**  
**MATTAWAN**  
**CALLANDER, NORTH-HAY**  
**STURGEON FALLS**  
**CHELENSFORD**  
 —ET DE—  
**L'EMBRANCHEMENT D'ALGOMA**  
 et autres; ou aux prairies de **MANITOBA**  
 —DU—  
**NORD-OUEST**  
 Et de la Colonie Anglaise par le **Pacifique Canadien**

**NOTRE PAYS A L'OUEST** est meilleur que l'Ouest des Etats-Unis et les avantages y sont supérieurs. Si vous ne le croyez pas, venez voir pour vous convaincre.  
 Le train partant de Montréal traverse les terres boisées du Nipissing et de l'Algonna, arrêtant à autres places intermédiaires, se rend à Winnipeg et continue sa route jusqu'à Canmore, faisant arrêt à Calgary, Whitehead, Broadview, Regina, Calgary, etc.  
 Dans ces contrées de Nipissing, de tout l'Algonna, situées entre Montréal et Manitoba ainsi que dans tout le Nord Ouest Canadien, on offre d'excellents

**AVANTAGES** aux colons. Nous vendons à **Prix Réduit** —DES— **BILLETS DE RETOUR** jusqu'aux terres au **NORD DU LAC SUPERIEUR** A TOUT EXPLORATEUR "BONAFIDE"  
 Pour plus amples informations s'adresser AU **BUREAU DE COLONISATION** 266, RUE ST. JACQUES, **MONTREAL**

**HENRI MASSE**  
**EPICIER et BOUCHER**  
 COIN DES RUES **Primrose et Cambridge.**  
 Le public trouvera toujours à mon magasin des épicerias de premier choix et à des plus fraîches.  
 Ordres exécutés avec promptitude. Effets livrés à domicile.

**Aux Inventeurs**  
**J. Coursolle & Cie.**  
 Solliciteurs de Brevets d'Invention  
 Dessins de Fabrique, Marques de Commerce et de Bois  
 Agences et Correspondants aux Etats-Unis, en Angleterre et en France.  
**J. COURSOLLE & Cie.,**  
 CHAMBER VICTORIA,  
 Vis-à-vis le bureau des Brevets, OTTAWA, Ont.  
 8 P. -Boite 48  
 21 Pav 1882

**CHEMIN DE FER D'ONTARIO ET DE NEW-YORK**  
 SEC—CHEMIN DE MINGO A LA VILLE DE PICTOU DE C. F. I.  
 Soumission pour Travaux de Construction.

**DES SOUMISSIONS** cachetées, adressées au sous-sousé, et enclouées "Soumissions pour le Chemin de Fer d'Oxford et New-Glasgow", seront reçues ce bureau jusqu'à Lundi, le 10 jour d'octobre 1887, pour divers travaux de construction.  
 Les plans et devis seront ouverts pour inspection aux bureaux de l'ingénieur-en-chef et du général-général des chemins de fer du gouvernement à Ottawa, et aussi au bureau du chemin de fer d'Oxford et New-Glasgow, à la Rivière John, comté de Pictou, Nouvelle-Ecosse, le et après le jour d'octobre 1887, où l'on pourra aussi se procurer les formules de soumissions et les spécifications sur demande.  
 Aucune soumission ne sera reçue à moins d'être faite sur des formules imprimées et d'être toutes les conditions stipulées.  
 Par ordre,  
**A. P. BRADLEY,**  
 Secrétaire  
 Département des Chemins de Fer et Canaux, Ottawa, 9 sept. 1887.

**OU' AUX COLONIES**  
 court délai. Bibliothèques fournies au complet. Vente en gros de livres reliés et de papeterie à des prix extrêmement bas. Paiement par traite de banque ou mandat-poste à ordre.  
**J. MOSCRIPT, PYE et Cie.**  
 Relieurs Exportateurs, Papeteriers, Editeurs  
 154, RUE WEST REGENT, GLASGOW, ECOSSE.  
**BONNE NOUVELLE DU PAYS!**  
 Pour la commodité de "Kin Beyond Sea, J. Moscript, Pye et Cie., (de la susdite

**Les Pilules de Vallet**  
 ne sont pas argentées, le nom Vallet est imprimé au recto sur chaque pilule blanche.  
 ont été approuvées par l'Académie de Médecine de Paris et autorisées par arrêté ministériel.  
 sont le ferruginoux le plus efficace pour guérir l'anémie, les pâles couleurs, les pertes blanches, donnent aux joues la teinte vermeille perdue par la croissance rapide, la maladie, les excès, sont très confortables. Refuser tout facon ne portant pas la signature du Docteur Vallet.  
**PARIS — 19, RUE JACOB, 19 — PARIS**

**VÉRITABLE ELIXIR DU D' GUILLIE**  
**Tonique Anti-Glaireux et Anti-Bilieux**  
 Préparé par **PAUL GAGE**, Pharmacien de 1<sup>re</sup> Classe, Docteur en Médecine  
 DE LA FACULTE DE PARIS  
**SEUL PROPRIÉTAIRE DE CE MÉDICAMENT**  
 9, rue de Grenelle-Saint-Germain, PARIS  
 Plus de Soixante Années de Succès ont rendu l'efficacité incontestable de l'Elixir de Guillie, qui est le médicament le plus économique et le plus commode à employer comme purgatif ou dépuratif.  
 Se défier des Contrefaçons  
 Rigor le Brevet-Elixir de Guillie par Paul Gage et le Trait de l'Origine des Glaives  
 BOUTEILLE CHAQUE BOUTEILLE DOIT ÊTRE GARANTIE  
 DÉPÔT dans toutes les Pharmacies.

Chez tous les Parfumeurs et Coiffeurs de France et de l'Étranger  
**La VELOUTINE**  
 Goudre de Riz spéciale  
 PRÉPARÉE par BRUMUTH  
 Par **CH. FAY**, Parfumeur  
 9, Rue de la Paix, 9 — PARIS  
 En vente à la pharmacie du Pilon Rouge, 455 rue St. J. C.

**ALIMENTATION RATIONNELLE ENFANTS**  
 La Phosphatine Faldiers facilite la dentition, assure la bonne formation des os, prévient et combat les défauts de croissance.  
 PARIS, 9, AVENUE DE L'OPÉRA, 9, PARIS  
 Dépôt unique en Canada: Pharmacie de la Paix, 455 rue St. J. C.  
 En vente à la pharmacie du Pilon Rouge, 455 rue Sussex.

**Nouvel Etablissement DE RELIEUR**  
 TENU PAR **Joseph Masse,**  
**RUE SUSSEX,**  
 (En haut du magasin de A. D. Richard  
 M. MASSE ayant fait l'acquisition de toutes les machines requises pour la confection des Livres, Blancs, Relieurs de luxe et de fantaisie, etc., vient d'ouvrir un atelier à l'adresse ci-haut désignée. Par sa longue expérience dans cette ligne d'affaires, il est en mesure de satisfaire tous ceux qui voudront bien lui accorder leur patronage.  
 Toute commande exécutée avec soin et promptitude et à des prix modérés.  
**JOSEPH MASSE**  
 Ottawa 10 novembre 1886

**C. STRATTON**  
**Marchand d'Épiceries**  
**EN GROS ET EN DETAIL**  
 COIN DES RUES **Dalhousie et St Patrick**  
**OTTAWA**  
 M. C. Stratton désire informer les épiciers qu'il leur vendra des épicerias de premier choix des prix extrêmement bas et livrés à domicile.

**AVIS**  
 Ayant décidé de continuer à s'occuper de la branche d'entrepreneur de pompes funèbres, comme par le passé, M. J. Sénécal, coin des rues York et Dalhousie, désire annoncer au public généralement qu'à dater du 1er mai, il aura constamment un magasin l'assortiment le plus complet et varié de cercueils, tentures funèbres, ornements de doul, etc.  
 Ottawa, 4 mars 1887

**Cinquante pour cent de moins**  
 société) qui a acquis une grande expérience dans différents besoins des dames et des messieurs à l'étranger et dans les colonies, agit comme agent général, et exécute avec économie et célérité des commissions qu'on lui confie, pour toute demande petite ou grande venant de l'Europe. Des correspondants dans toutes les parties.  
 Manufactures et papeteries, aussi entreprises linaires et commerciales placées sur le marché anglais. Honoraires payés d'avance 2/6 sterling. Paroles recherchées.  
 Épargnez du temps, des peines et des dépenses, en communiquant avec M. Pye, 154 rue West Regent, Glasgow.  
 Une remise sera dans tous les cas accompagnée d'instructions.  
 Ottawa, 16 Novembre 1886—3m,

**Les Pilules de Vallet**  
 ne sont pas argentées, le nom Vallet est imprimé au recto sur chaque pilule blanche.  
 ont été approuvées par l'Académie de Médecine de Paris et autorisées par arrêté ministériel.  
 sont le ferruginoux le plus efficace pour guérir l'anémie, les pâles couleurs, les pertes blanches, donnent aux joues la teinte vermeille perdue par la croissance rapide, la maladie, les excès, sont très confortables. Refuser tout facon ne portant pas la signature du Docteur Vallet.  
**PARIS — 19, RUE JACOB, 19 — PARIS**

**VÉRITABLE ELIXIR DU D' GUILLIE**  
**Tonique Anti-Glaireux et Anti-Bilieux**  
 Préparé par **PAUL GAGE**, Pharmacien de 1<sup>re</sup> Classe, Docteur en Médecine  
 DE LA FACULTE DE PARIS  
**SEUL PROPRIÉTAIRE DE CE MÉDICAMENT**  
 9, rue de Grenelle-Saint-Germain, PARIS  
 Plus de Soixante Années de Succès ont rendu l'efficacité incontestable de l'Elixir de Guillie, qui est le médicament le plus économique et le plus commode à employer comme purgatif ou dépuratif.  
 Se défier des Contrefaçons  
 Rigor le Brevet-Elixir de Guillie par Paul Gage et le Trait de l'Origine des Glaives  
 BOUTEILLE CHAQUE BOUTEILLE DOIT ÊTRE GARANTIE  
 DÉPÔT dans toutes les Pharmacies.

Chez tous les Parfumeurs et Coiffeurs de France et de l'Étranger  
**La VELOUTINE**  
 Goudre de Riz spéciale  
 PRÉPARÉE par BRUMUTH  
 Par **CH. FAY**, Parfumeur  
 9, Rue de la Paix, 9 — PARIS  
 En vente à la pharmacie du Pilon Rouge, 455 rue St. J. C.

**ALIMENTATION RATIONNELLE ENFANTS**  
 La Phosphatine Faldiers facilite la dentition, assure la bonne formation des os, prévient et combat les défauts de croissance.  
 PARIS, 9, AVENUE DE L'OPÉRA, 9, PARIS  
 Dépôt unique en Canada: Pharmacie de la Paix, 455 rue St. J. C.  
 En vente à la pharmacie du Pilon Rouge, 455 rue Sussex.

**Nouvel Etablissement DE RELIEUR**  
 TENU PAR **Joseph Masse,**  
**RUE SUSSEX,**  
 (En haut du magasin de A. D. Richard  
 M. MASSE ayant fait l'acquisition de toutes les machines requises pour la confection des Livres, Blancs, Relieurs de luxe et de fantaisie, etc., vient d'ouvrir un atelier à l'adresse ci-haut désignée. Par sa longue expérience dans cette ligne d'affaires, il est en mesure de satisfaire tous ceux qui voudront bien lui accorder leur patronage.  
 Toute commande exécutée avec soin et promptitude et à des prix modérés.  
**JOSEPH MASSE**  
 Ottawa 10 novembre 1886

**C. STRATTON**  
**Marchand d'Épiceries**  
**EN GROS ET EN DETAIL**  
 COIN DES RUES **Dalhousie et St Patrick**  
**OTTAWA**  
 M. C. Stratton désire informer les épiciers qu'il leur vendra des épicerias de premier choix des prix extrêmement bas et livrés à domicile.

**AVIS**  
 Ayant décidé de continuer à s'occuper de la branche d'entrepreneur de pompes funèbres, comme par le passé, M. J. Sénécal, coin des rues York et Dalhousie, désire annoncer au public généralement qu'à dater du 1er mai, il aura constamment un magasin l'assortiment le plus complet et varié de cercueils, tentures funèbres, ornements de doul, etc.  
 Ottawa, 4 mars 1887